

Évvégi számadás

Jóleső tiszta, pirosra hevült arcok. A kezükben kották, akkordeonok és hegedűk, a szemeikben pedig a jól végzett művészi tevékenység megihlet, boldogító öröme. Egy órával ezelőtt az imas kezek még a kalapács nyelére és a szerszámok indító fogantyújára feszültek, vagy az iskolapadokban az évvégi vizsgák kérdéseit forgatták, most pedig a Kultúrpalota angyali zenéjének élményét látták koncert termében az uol-sókat „Mintjék” bemutatásra kerülő évvégi versgámsorukon.

A nyugodt, nehéz báronyúg-göny nem is sejteti, hogy mögötte az igazán teljességre jutott. Mindenütt hangjossz-lányok törnek elő. A kórtól báronyos hangja mintha vetel-kedésre kelne a szakszónon hul-jázmó alijával, az énekes kissé visszafogott skatúbredekével, vagy a hegedű vidám trilláival. A kórus is elfoglalta már helyét. Demian Adrian tanár az utolsó tanácsokat osztja ki nő-vendékeknek, akik szimmetrikus elhelyezéssel, fiatalos lendü-lellyel és mosolygó arcukkal mintha fényes dráma el az éreg színpad komor deszkáit. Még egy perc és a színes bolt-ívek cseméjét a fiatal énekesek kristálytiszta hangja rása fel, hogy a múlt remekének melán-kolikus színpad, napjaink csodá-latos varázsaival egybeolvassza, magasszínű művészi produkciót mutassanak be. In Pártunkhoz, Gevaert Pásztorlány és Bred-

(—r—o)

A kék lagunák kapitányai



Az Ifjúsági filmszínház műsorán ezen a héten ismét fiatalokról szóló rendkívül nevelő hatású film szerepel. A jaltai stúdió nagyszerű színes alkotása a szovjet gyerekek háború magatartásáról, melynek hasznos tanulságai és közösségi szellemben való neveléséről szól. Ljoska, Miska, Sanita és Vorka egy kirándulás alkalmával a nép ellenségeinek nyomára bukkannak. Mit tesznek a kislány feltételezők után és milyen igazságos kalandokba sodródnak: ezeket a kérdésekre ad választ a film, amely csodálatosan szép felvételével, érdekes mondanivalójával méltán kelti fel mind az ifjúság, mind az idősebb korosztály érdeklődését.

A SZEMÜVEGRŐL

Vannak emberek, akiknek szemüveges és mégsem látnak jól. Az történiük ugyan, hogy a szem nem képes a fény sugarakat a retinára pontosan összpontosítani, hanem azok a retinára előtt, illetve mögött találkoznak. Ilyen esetekben a szem a normálhoz viszonyítva túl rövid, vagy túl hosszú. Az előbbi hipermetropiának, távollátásnak, az utóbbit miopiának, rövidlátásnak nevezzük.

A szemnek ezt a hibáját lencsék segítségével lehet elhárítani. Mint ismeretes, lencsének nevezik az olyan mindkét, vagy csak egyik oldalán domború, illetve homorú felületű, átlátszó testeket, amelyeknek az a tulajdonságuk, hogy össze-gyűjtik, illetve szétszórják a rájuk áthatoló fény sugarakat. A domború felületű, a fény sugarakat összpontosító lencsék gyűjtő (konvergensek) lencséknek, a homorú felületű határolt, a fény sugarakat szétszóró lencséknek pedig szóró (divergensek) lencséknek nevezzük. Egy lencse szóró-, illetve gyűjtő-képességet dioptriában mérnek. Egy dioptriás az a gyűjtő lencse, amelynek gyújtópontja (ahol a fény sugarak találkoznak) egy méterre van a lencsétől. A dioptria számot a gyűjtő pont centiméterben kifejezett távolságának fordított értéke adja meg. (Például az a lencse, amelynek gyújtótávolsága 50 centiméter, két dioptriás — egy méter osztva ötven centiméterrel).

A gyűjtőlencsékkel a távollátást javítják. Ezeket a lencsét plusz jellel jelölik. A szórólencsékkel a rövidlátást ellensúlyozására használják, jelük negatív.

Városunk közegészségügyi helyzetének elemzése

Igen fontos, városunk lakosságát közvetlenül érintő kérdés megvitatása szerepelt a városi néptanács XIV. ülésének napirendjén. A közegészségügyi helyzet elemzése jó alkalmat nyújtott az eredmények számbavételére, a tennivalók megbeszélésére. A beszámoló (előterjesztette dr. Ududec Ioan, a városi néptanács egészségügyi osztályának főnöke), az állandó bizottság jelentése (felolvasta dr. Anika Sădeanu), valamint a hozzászólások az eredményeket, a tennivalókat hangsúlyozták. Az ülés munkálatait elemezve említhetjük: mindvégig az ember iránti felelősségérzet hatotta át és az a törekvés, hogy mind többet tegyenek az egészségügyi helyzet állandó javításáért. A beszámoló szorgalmazta az alapot a vitához, amely a köztudománnyal megismertette a városi néptanács egészségügyi helyzetét, a tennivalókat, a közegészségügynek, az egészségügyi intézkedések szigorú betartása következtében az utóbbi időben egyetlen viznek tulajdonítható megbetegedés sem fordult elő városunkban. Öröndöletes az a tény is, hogy egyre jobban bővül a vishálózat, az egy főre jutó vízfogyasztás mennyisége. Különösen a peremvárosokban (Mikolaka, Mosoczy-telep stb.) javul a helyzet azáltal, hogy újabb kutakat fúrnak, egyre több utcába vezetik be a vizet. A városnagyságuk 29 község mikróit. Jó karbantartásukhoz jelentősen hozzájárulhatnak a képviselők, a választópolgárok is.

Nagy fontosságot tulajdonított a beszámoló a tiszta levegő kérdésének is. Ebben az értelemben az azokat az egységeket, amelyek hanyagságuk révén előidézik a levegő beszennyezését. Az utcán lévő por, szemét, az építkezéseknél fennmaradó törmelék is károsan befolyásolja a levegő tisztaságát. Elmarasztalás miatt ezért a Hűtőfeldolgozó, a Tejfeldolgozó vállalat, a Közlekedési Trósztró néhány egységet (pl. Bulevard, Duna-área) és az ILLA vállalatot is. A levegő tisztántartása terén sok tennivaló hárul a képviselőkre, a választópolgárokra, a zöldövezetek létesítésével és gondozásával. Guttman János (Pernáva), Antal Ferenc (Drăgăsan), Faur Toma

(Mosoczy-telep), Rotărescu Ioan (Găji), Drein Julianna (Săgea) és számos más képviselő emeltek fel eredményeket ért el a tekintetben. A többiek a sor: kövessék példájukat.

Külön fejezetben foglalkoztak az élelmiszerellátás kérdésével is. Hangsúlyozták azt, hogy bőséges árumennyiség áll a városi lakosság rendelkezésére. Sok helyen azonban a raklatározás, a szállítási körülmények előz-

A városi néptanács XIV. ülésének márgójára

kenő. Az ülés munkálatait felhívta a figyelmet arra, milyen fontos az itt a tisztaság, az egészségügyi szabályok szigorú betartásának, az élelmiszerparhöz tartozó vállalatok sokat tehetnek ezen a téren. Különösen a Sütőipari, Tejfeldolgozó vállalat, valamint a különféle élelmiszerek árusító Helyi Kereskedelmi Szervezet dolgozói tehetnek sokat ezen a téren. A Közlekedési Trósztró vezetőjét bíráltatták illeték nélküli egységeiben előforduló mulasztásokért. Külön szóltak a piacok tisztántartásáról is.

Az egészségügyi nevelés fontossága

Mivel a lakosság egészségügyi helyzetét meg kívánja az állami szervek irányítását, támogatását, szükség van a lakosság, a tömegszervezetek képviselőinek odaadó munkájára is. Ebben jelent felmerhetetlen segítséget az egészségügyi nevelés. A végrehajtó bizottság az egészségügyi szervek, a Vöröskereszt, a nőbizottságok támogatásával, sokat tett ezen a téren. 1963-ban az egészségügyi szervek, a Vöröskereszt elvált tiz tanfolyamot szerveztek, ahol a résztvevők megtanulták a betegek gondozását. Ezen főként háziasszonyok vettek részt. Az előadott elméleti ismeretek, a gyakorlati bemutatók gazdag tapasztalatokat ruháztak fel őket. Ötven ellenőrző csoport (egészségügyi dolgozók, képviselők, nőbizottsági tagok) részvételével ellenőrizték az utcák, a lakások tisztaságát. Az izemekben tevékenykedő egészségügyi csoportok versenye az izumi dolgozók egészségének javítását szolgálta. A szemléltető agitációnak is nagy szerepe van ezen a téren.

A néptanács XIV. ülésének a jelentések és a hozzászólások

Megemlítették az UTA stadionnál átellenben lévő piac helyzetét, ahol nem megfelelő a tisztaság.

Az ülés munkálatainak során szóba kerültek azok az eredmények is, amelyeket városunkban az iskola-egészségügy terén elértünk. Elsősorban a gyermekek egészségügyi helyzetének állandó ellenőrzése, a fertőző megbetegedések kiküszöbölése és terjedésének megakadályozása jelentik az egészségügyi szervek fáradozásának sikerét. A beszámoló hangsúlyozta, hogy a végrehajtó bizottság, a városi pártbizottság állandó irányításával, rendszeresen ellenőrizték az iskolákat, óvodákat. Tanévkezdés előtt jelentős összeget fordítottak a tantermek takarítására, új termek létesítésére. Ez a tényező jelentősen hozzájárul ahhoz, hogy a gyermekek egészséges körülmények között tanulhassanak, eredményesen fejleszthessék be a tanévét.

A felvetett kérdések között kiemelték az izmek tisztaságát és munkarendjét. Pál-dákkal igazolták, hogy legtöbb izemben a sokrétű feladatok mellett ennek a kérdésnek is nagy fontosságot tulajdonítanak.

alapján (Guttman János, Ionescu Ana, Răhoan József, Drein Julianna, dr. Pescariu Ioan, dr. Vasilevici Romulus és mások) határozatot fogadtak el a jövőbeni intézkedésekről.

Befejeződött a rajoni labdarugó bajnokság

Vasárnap rajonunk különböző helységeiben az utolsó mérkőzésekre került sor a labdarugó bajnokság első csoportjában. Csúpan egy mérkőzés maradt hátra: a Szekelák és Oreczifalva közötti találkozó. Ez a mérkőzés azonban már nem változtat sem az első, sem az utolsó helyeztetésén. Győzelem esetén Szekelák a bajnoki táblázat.

Általában elmondhatjuk, hogy a csapatok sportesélyen küzdöttek a győzelem eléréseért, a minél jobb helyezésért a bajnoki táblázatban. Kivétel csúpan a Szekelák együttes képe, amely nem jelent meg a Pankota elleni mérkőzésen. E fejelemet megismert a TSU labdarugó szakosztálya megette a szükséges intézkedéseket. A hátramaradt mérkőzésekre ugyanis felülgeztették a Szekelák együttest s így az a bajnoki táblázat utolsó helyét foglalja el.

Meggyőződésünk, hogy ez az intézkedés a jövőben megmondható a Szekelák sportközség vezetőjéről, amelynek mulasztásából más sportközségek is okuk lehetnek.

Az utolsó fordulóban az álló Pankota együttes Szekelávan vendégszerepelt és 1:0 arányú vereséget szenvedett. De a vereség már nem változtatott az első helyezésén, mert a Pankota csapat így is két ponttal megelőzte a bajnokságot az első csoportban. A mérkőzés általában jó iramú volt, a hazai együttes sokat támadott és az első félidőben megszerezte a vezetést. A második félidőben mindkét csapat igyekezett góllétrehozni, de az eredmény a mérkőzés végéig már nem változott. A Pankota együttes veresége meglepetésnek számít, mert a Szekelák a kiemelt csapat volt. A mérkőzés után a bajnoki táblázat.

Meglepetésnek számít a világszerte a Pankota csapat ta-

lálkozásának eredménye is. A világszerte, bár otthon játszottak mégsem tudták legyőzni a Pankota együttest. A mérkőzés után 0:0 arányú döntetlennel ért véget.

A majláti és a kisiratosi csapat viszont nagyarányú győzelmet aratott az utolsó bajnoki mérkőzésen. A majlátiak ugyanis az alunisi együttest látják vendégül és szép játékkal 6:1 arányú győzelmet arattak. A kisiratosi csapat Oreczifalva ellen játszott és 4:1-es félidő után végül is 8:1 arányú győzelmet ért el.

Szekelákon a helyi együttes és a nagyklaci csapat küzdelme nézhető a közönség. Az első félidőben egyik csapatnak sem sikerült a gólszerzés. A második félidőben jobbnak bizonyultak a Szekelák és meglepetés, mert nyertek 2:0 arányban. A Kőrös-Szekelák mérkőzés eredményét 3:0 arányban a Kőrösi csapat javára ítélték, mivel a Szekelák együttest, mint már említettük, felülgeztették.

A bajnokság befejezése után így alakult a táblázat az első csoportban:

Pankota	22	13	4	5	42:20	30
Kőrös	22	13	2	7	34:25	28
Világos	22	10	5	7	31:21	25
Kisiratos	22	11	1	10	53:35	23
Majláti	22	8	7	7	36:37	23
Alunisi	22	10	3	9	34:38	23
Szekelák	22	10	2	9	42:30	22
Nagyklaci	22	9	3	10	35:41	21
Szekelák	22	9	2	11	31:36	20
Pankota	22	8	4	10	24:28	20
Oreczifalva	22	4	8	9	21:47	11
Szekelák	22	4	3	15	19:47	11

Herman Gheorghe

Sakk

Tehetségkutató verseny

A városi sakkbizottság tehetséggutató versenyt rendez a fiatalok között. Az ifjúsági téli Szpartakiádán kitünt fiatalok közül 14 játékost hívott meg a sakkbizottság.

A versenyt a Városi Sportklub szervezte és a nagyteremben rendezte. Versenynapok: szerdán és pénteken délután 5 órakor, vasárnap reggel 9 órakor.

A sakkversenyt most újabb meglepetést tartogat a bukaresti sportkluboknak, a Cilián-válgyban, Căldărăsanban, Sindrilitan és a főváros közelében eső más helyeken menedékházakat és kiváló lakóhelyeket létesítenek.

Több mint egy hónapos (Halt) szünet után a napokban hivatalosan is megkezdődött a halász idény. A bukaresti sportklubok idejében felkészültek a hálógépekkel, csatákra, amelyeknek közelgő kezdése érdekében minden bizonnyal ezen a nyáron is sok halászponty és sügér kerül terítésre...

Paul Ochialbi

Röviden...

Javában folyik a Szovjetunió népeinek 4. szpartakiáda. Az óriási méretű tömegsportverseny lezárta a tókai olimpiát. A Szovjetunió népeinek 4. szpartakiáda a tókai olimpiát követően kezdődött. A Szovjetunió népeinek 4. szpartakiáda a tókai olimpiát követően kezdődött. A Szovjetunió népeinek 4. szpartakiáda a tókai olimpiát követően kezdődött.

A Nemzetközi Úsodszövetség Lausanne-i kongresszusán jelenlét a tókai olimpiát követően kezdődött. A Nemzetközi Úsodszövetség Lausanne-i kongresszusán jelenlét a tókai olimpiát követően kezdődött.

A Nemzetközi Úsodszövetség Lausanne-i kongresszusán jelenlét a tókai olimpiát követően kezdődött. A Nemzetközi Úsodszövetség Lausanne-i kongresszusán jelenlét a tókai olimpiát követően kezdődött.

A Nemzetközi Úsodszövetség Lausanne-i kongresszusán jelenlét a tókai olimpiát követően kezdődött. A Nemzetközi Úsodszövetség Lausanne-i kongresszusán jelenlét a tókai olimpiát követően kezdődött.

A Nemzetközi Úsodszövetség Lausanne-i kongresszusán jelenlét a tókai olimpiát követően kezdődött. A Nemzetközi Úsodszövetség Lausanne-i kongresszusán jelenlét a tókai olimpiát követően kezdődött.

A Nemzetközi Úsodszövetség Lausanne-i kongresszusán jelenlét a tókai olimpiát követően kezdődött. A Nemzetközi Úsodszövetség Lausanne-i kongresszusán jelenlét a tókai olimpiát követően kezdődött.

A Nemzetközi Úsodszövetség Lausanne-i kongresszusán jelenlét a tókai olimpiát követően kezdődött. A Nemzetközi Úsodszövetség Lausanne-i kongresszusán jelenlét a tókai olimpiát követően kezdődött.

A Nemzetközi Úsodszövetség Lausanne-i kongresszusán jelenlét a tókai olimpiát követően kezdődött. A Nemzetközi Úsodszövetség Lausanne-i kongresszusán jelenlét a tókai olimpiát követően kezdődött.

A Nemzetközi Úsodszövetség Lausanne-i kongresszusán jelenlét a tókai olimpiát követően kezdődött. A Nemzetközi Úsodszövetség Lausanne-i kongresszusán jelenlét a tókai olimpiát követően kezdődött.

Sporthorgászok...

napi pihenés és kapcsolódás után mégis ők eszik a friss halászlét, sült vagy rántott halat. A sporthorgászok növekvő népszerűségét mi sem tanúsítja jobban, mint az, hogy csak Bukarest tartományban az utóbbi öt évben 4000-10000 több mint 12000-re növekedett a sporthorgászok és sporthalászok általános egyenlőbe beirakozott halászok száma. Bukarest és környéke bővelkedik a jobb-nál-jobb halászóhelyekben. A Colentina-patak halgazdag vizét tölti fel a fővárost övező tavakkal, amelyeknek partjait vasárnapokon valóságos elejték a sporthorgászok. Itt főként pontyra és kárászra halásznak. Akik viszont a csúskát, dévort és a sügért kedvelik, nem sajnálják a fáradságot és tovább mennek Căldărăsanba, Tigănești-be és számos

más helyre, ahol kedvükre várhatják a „nagy halat”. A mennyiség növekedésén kívül a bukaresti sporthorgászok arra is méltán büszkék, hogy az utóbbi időben egyre többen kezdenek „fegyverrel” — a horgot, bevetőt, emelőhálót s megannyi más halgylit. Nem véletlen tehát, hogy az egyhelyben halászdás tavai és idek orszá-gos bajnoka — Iulian Olaru, illetőleg Ion Diaconescu — egyaránt bukaresti. Ion Pana bukaresti munkás volt orszá-gos bajnok saját készítményű csalétkével három óra alatt nem kevesebb mint 495 halat „emelt ki”. A remek csalétket (est diszkrétan költő): kucoricsátsziban tartott gilisztát, amelynek egyetlen fehérvérűség sem képes ellenállni...

Sporthorgászaink közül: dón is szép sikerrel szerepelt. Cornei Niculescu volt bu-

Vasárnaponként, pátymal-lakor, amikor az autóbussok-ban pihennek s csak 25-30 perccel tünik fel egy-egy „inspekció” villamos, a bukarestiek szédült látni az utcákon, amint „teljes felszerelés-sel” — motorkerékpáron, ke-rekpáron vagy éppen székkel-gyalogosan — igyekeznek megszokott halászó helyükre, valamilyen tó partra. A sporthorgászok — mert rójuk van szó — napközött kitartó türelemmel lesik a székanyót. Humorizálják is van, mert nem sokat törődnek az elcsúsz-tal „szurkolókkal”, akik gyors eredményt akarnak látni és türelmetlenségükben gyakran céloznak a... Caspescari-ra, mondva, hogy ott könnyebben hozzá lehet jutni a székanyóhoz és még engedély meg felszerelés sem kell hozzá...

Dehát a horgászok tudják, amit tudnak: a természet-ből eltöltött kellemes vasár-

Dr. Bitang Viorel, szemészsztalista

Minden brigádban pártcsoport

A mácsai kollektív gazdaság pártcsoportjai (ittkár Susan Francisc) gazdaság tapasztalatok a teli szert minden tőren. Főleg a szervező tevékenységben értékelő kimagassó eredményeiket.

Ismeretes, hogy az RMP Szervezeti Szabályzata alapján azokon a munkahelyeken, ahol legalább három párttag dolgozik pártcsoportot lehet létesíteni. E pártcsoportok feladata a párt politikai beállását a széles tömegek között, hozzájárulni a munkafeladatok megvalósításához, a pártkivüli dolgozókat is a párt által meghatározott feladatok gyakorlására felkészíteni.

Az alapvezetői bizottság nagy figyelmet fordított a kollektív pártos szellem, a munka szeretetére, a közvagyon védelmére való nevelésre. A párttagok és tagjelöltek valamint a pártkivüli kollektivisták kommunista nevelésében, a terméshozam növelésért folytatott harcban, a gazdaság szervezeti erőltetésében végzett munkájában a pártcsoportok igen értékes támogatást kap a pártcsoportoktól.

Hetvenkét párttag és tagjelölt dolgozik a gazdaság különböző területein. Ez lehetővé teszi a pártcsoportok tevékenységét nyújtott ahhoz, hogy a pártcsoportot létesítsenek. A gazdaságban 6 mezei brigádból ötben már tevékenykednek pártcsoportok. Az állattenyésztési részlegen kettő, a műhelyekben egy, az építkezési brigádnál ugyancsak egy pártcsoport alakítottak. Jelenleg a párttagok törekednek, hogy azokon a munkahelyeken, ahol ez nem

történt meg a legrövidebb időn belül alakítsák meg a pártcsoportokat. Időközönként bíró vagy taggyűlésen elemzik egy-egy pártcsoport tevékenységét. A bírói tagok állandóan nyomon követik: miként tesznek eleget a pártcsoportok feladatainak, támogatják őket feladataik megvalósításában.

A mácsai kollektív gazdaság pártcsoportjainak tapasztalataiból

A gyakorlat igazolta, hogy a zokban a brigádokban, ahol a pártcsoportok hivatásuk magaslátán állnak, a gazdasági eredmények sem maradnak el. Ezt bizonyítják az 5-ös és a 4-es számú mezei brigádokban elért sikerek is. Szilovan Petru, illetve Gavris Gheorghe, a fentemlítt pártcsoportok szervezői, felkészítéssel végzik feladataikat. A 4-es brigádban például egy fogatostok kényelmes, nemtörődöm magatartást tanúsítottak a munka iránt. Akkor, amikor a gazdaságban a melegegységeket készítették és a kollektivisták nagy része igyekezett gyorsan ugyanakkor jó munkát végezni a brigád fogatostai nemtörődöm magatartással hátráltatták a munkát. E hiányosságot észlve a pártcsoport szervezője összehívta a csoportot és együttesen megbeszélte a tennivalókat. Felhívták a fogatostok figyelmét helytelen magatartásukra. A szervező, a brigádfelelős kisbeszélés reggelénél a munka megkezdése előtt eljáratott az istállóhoz és ellenőrizte a fogatostok tevékenységét. Rövid időn belül lényegesen javult a brigád munkája.

Az 1-es számú állattenyésztési brigád pártcsoportja is több kérdést vitatott meg. Egyik gyűlésükön az a feladat került a napirendre, hogy a pártcsoportok értékes segítségnyújtást nyújtsanak az alapszervezőknek a pártkivüli aktív szervezése és nevelése terén is. Jó eredménnyel járna, ha rájuk valamennyi kollektív gazdaságának pártcsoportja követné a mácsaiak példáját és minél több pártcsoportot szerveznének.

Schiff László

Termelési gyakorlaton

E hónap első felétől kezdve a szakmai, műszaki és pedagógiai iskolák tanulói az erdei iskolákban, szaktanfolyamokon, a tantervvel és ellenőrzéssel, a tantervvel előírt nyári termelési gyakorlatot.

Ebben az időszakban a tanulók lejegyzeteket készítenek az évközben tanult munkálatokról és a műveletekkel kapcsolatos új módszerekről és eljárásokról, a felszerelések és gépek rendszereiről, a tantervvel és ellenőrzéssel, a tantervvel előírt nyári termelési gyakorlaton.

A tanítóképző pedagógiai iskolák tanulói üzemeiben, gyakorlatban, az állami gazdaságok és kollektív gazdaságok termőföldjein végzik nyári gyakorlatukat. Az övönköpöz pedagógiai iskolák növendékei különböző kézmunka-tárgyakat, népművészeti és oktató-nevelő jellegű miniatűr szobrokat készítenek. Ezeket az iskolák az övönköpöz iskolákba küldik, amelyekbe a leendő végzett növendékeket ki-nevezik.

Séta a Mogosoaia-hídon

(Folytatás az első oldalról.)

„Vízárúrok gázórájának” nevezték, mert itt töltötték meg hordókat, innen szállították szekerrel a vizet az egész városba. A lakosok, akiknek a házuk közelében nem volt kut, ezekből a vízárúrokból szerelték be a vizet, amelyben felebb, a Cotroceni dombon lakó háziasnyok szerény ruháikat mosták. A vizet állítólag fűszárral tisztították.

Valamint felebb, körülbelül a domb tetején, ahol ma a Hadisereg Központi Háza emelkedik, ott állt Matei Basarab „Sarindor kolostora”. Alatta húzódtak a Dimbovitza áradásaitól visszamaradt legragyobb, a „Dura kereskedő tava”, akkori-ban a bukarestiek lekedveltebb „hátsó helye”. Ebből a tóból maradt meg a mai Cismigiu-tó.

A telefon-palota helyén lévő kis házban volt az írók által gyakran emlegetett híres Flakowski kávéháza és cukrászdája. Ebből lelt később az Oteleseanu-terasz. Szemben, a mai Comedii-keg helyén Grigore Ghica herceg háza volt. Mellette volt pedig, ahol ma a Victoriaköz van, állt a Bosei Ház és színház (eredetileg bábszínház), amelyben 22 párttag, 100 szülő és 232 jármű volt. A Bosei Házal szemben, ahol Brezovianu bojár háza ma parkja húzódtott egészen a Cismigiuig, építettek az 1853-ban felavatott Nemzeti Színházat, amelyről Adalina Palt, a híres énekesnő azt mondta, hogy az akkori színház közel a legjobb akusztikával rendelkezik. A színházat a német fasztadták 1944. évi barbár bombázása döntötte romba.

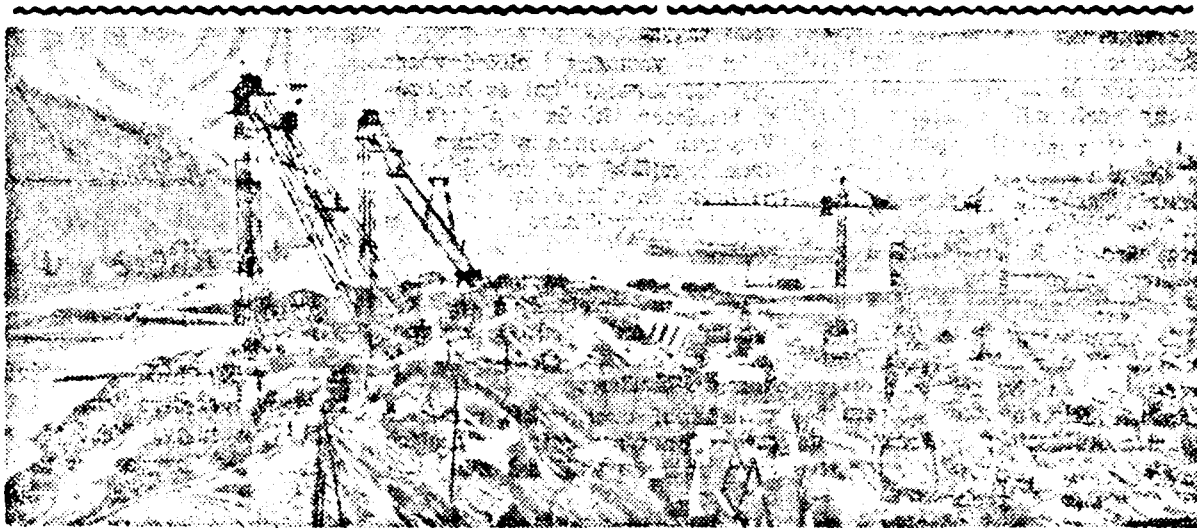
A Politikai Könyvkiadó gondozásában megjelent:

ECONOMIA POLITICĂ. CAPITALISMUL (tankönyv)

Az Oktatásiügyi Minisztérium által jóváhagyott tanterv alapján kidolgozott tankönyv a következő fejezetekből áll: A marxista-leninista politikai gazdaságtan tárgya. A termelés. A pénz és az értéktörvény. A tőke és az értéktörvény. A kapitalizmus alapvető gazdasági törvénye. A tőkefelhalmozás és a proletariátus elszegényedése. A tőke korrupciója. Az értéktörvény megvalósulása a kisgazdaságok osztályok között. A társadalmi tőke újtermelése és a nemzeti jövedelem. A termelési gazdasági válságok. Az imperializmus, a kapitalizmus legutolsó foka. A kapitalizmus általános válsága. A kolonializmus válsága. Az állami monopolkapitalizmus fejlődése a kapitalizmus általános válságának időszakában. A kapitalizmus ingatagságának fokozódása és rothadása.

A munka a tanterv és diákok, a pártoktatás propagandistái és hallgatói, mindazok számára készült, akik a politikai gazdaságtant tanulmányozzák.

A TESTVÉRI SZOCIALISTA ORSZÁGOK ÉLETÉBŐL



Évente 250 milliárd kilowattóra

Több órási vízerőművet építenek majd a Lena folyamon. A szovjet energetikai szakemberek most készült az erőművek terveit.

A Lena csaknem 4,000 kilométer hosszú, 2,5 millió négyzetkilométer kiterjedésű medencében elterjedt Nagy-Britannia, Franciaország, Olaszország, a Német Szövetségi Köztársaság és Norvégia együttesével. Ezen területen hűs szovjet aranybányák, szénbányák, gyémántlelőhelyek, kőolajlelőhelyek vannak. A szakemberek kiszámították, hogy a Lena évente 250 milliárd kilowattóra olcsó villamosenergiát szolgáltat.

Az első lenai vízerőművet

Gyors ütemű fejlődés

A Koreai NDK-ban a népgazdasági ágak közül jelenleg a textilipar és az élelmiszeripar fejlődik a leggyorsabb ütemben. 1944 és 1960 között a textilipar részaránya a népgazdaságban 6 százalékról 16,8 százalékra, az élelmiszeriparé 7,8 százalékról 14,4 százalékra növekedett.

1944-ben a Koreai NDK-ban az egy főre jutó keletkeztetett 0,13 méter volt, a múlt évben pedig már elérte a 22,7 métert.

Állandóan emelkedik a Vietnámi DK lakosságának életszínvonala

Állandóan javul a Vietnámi DK lakosságának életszínvonala. Az elmúlt évtizedben például az egy lakosra jutó átlagjövedelem 2,5 százalékkal volt nagyobb, mint 1961-ben.

A Vietnámi DK kormánya 1962-ben 20 millió dongot fordított társadalombiztosításra, 40 milliót lakásépítésre, 10 milliót a szövegnyomtatás és a szövegnyomtatás támogatására.

Jakutsk, a rohamosan fejlődő Jakut SzSZK fővárosa mellett épített fel, a második katonai központ, a Lena közepén folyóan.

A Lena alsó folyásán épülő 20 millió kilowatt teljesítőképességű vízerőmű villamosenergia előállítására szolgál. Evi termelése körülbelül 100 milliárd kilowattórát tesz ki, vagyis csaknem kétszer annyit, mint amennyit az összes volgal erőművek termelnek a jövőben.

A Jényszi partján, Szibériában épült a krasnojarszki vízerőmű, mely egyike lesz a legnagyobbaknak a Szovjetunióban.

Korszerű textilkombinát

Vratában üzembe helyezték a Bolgár NK legkorszerűbb textilkombinátját, amelyben körülbelül 1.500 munkás és szakember fog dolgozni. A vállalat évente 2.300 tonna pamutfonalat és 14 millió méter kelmét gyárt majd.

Gépesítik a Mongol NK mezőgazdaságát

A Mongol NK-ban a szocialista mezőgazdaság fejlesztésével, az egész népgazdaság lendülettel fejlődésével együtt jár a mezőgazdaság gépellátásának állandó fokozása. Ebben az esztendőben például a mezőgazdasági termelőszövetkezetek több mint 40 millió tucatnyi gépet kaptak az államtól gépek beszerzésére, kétszer többet, mint az előző évben.

A mezőgazdasági termelőszövetkezetek tehergépkocsit állománya az elmúlt évben 1961-hez viszonyítva 22 százalékkal, kombinálománya 27 százalékkal, traktor-állománya pedig 3,8-szeresen gyarapodott.

Fejlődik Uhan város vegyipara

Az utóbbi években jelentősen fellendült a közép-kínai Uhan város vegyipara. Az uhani vegyipari vállalatok ebben az esztendőben a Honfaj tartományi gyártott vegyanyagok szállítását, oinkszállítását, stb.

A gyógyszeripar is jelentősen fejlődött. A városban jelenleg 8 gyógyszergyár működik.

Az uhani vegyiparak már a tavalyi tiszterannyi fele vegyterméket gyártottak, mint 1952-ben. Két vegyipari és gyógyszeripari kutatóintézet is létezik a városban.

A KULTURÁLIS VETÜLTOK

DOZSA GYÖRGY filmszínház: Lángoló évek. HERBAK JÁNOS filmszínház: Az ének nélküli kő. NICOLAE BALCESCU filmszínház: Vasvirág. IFJUSÁGI filmszínház: A két lagúnák kapitányai. I. L. CARAGIALE filmszínház: Huszárok balladája. PROGRESUL filmszínház (Ujvár): A hírhedt 702-es. SOLIDARITATEA filmszínház: A két lagúnák kapitányai.

Az Orvostudományi Társaságok Szövetsége

aradi fiókjának belgyógyászati szakosztálya csütörtökön, június 13-án délután 7 órakor plenáris ülést tart a fiók Horia utca 2 szám alatti székházában.

színház (Gáj): Aki a nap után megv. MAKSYM GORKIJ film: Színház (Mikolaj): A vak muzsik. ILIE PINTILIE filmszínház (Moscow-telep): Egy élet.

AZ ARADI TARTOMÁNYI MUZEUM

megtekinthető vasárnap, kedden és pénteken, délelőtt 10-1 és délután 5 és 8 óra között, a Kulturpalota épületében, legkevesebb 15 személyből álló csoportok szerdán, csütörtökön és szombaton a délelőtti órákban is felkereshetik a múzeumot.

A múzeum alábbi osztályait tekinthetik meg: Képzőművészeti tárlat, ókori történelem, az 1848-1849-es forradalom múzeuma.

AZ I. O. C. R. VÁLLALAT

Arad, Liszt Ferenc utca 6-12 szám

ALKALMAZ

kőműveseket és bádgosokat

AZ ARADI LIBERTATEA GYÁR

alkalmaz

— gépészmérnököt, a főgépész osztály vezetőjének tisztviselője
— energetikai mérnököt
— mestert a bőr- és cipőipari szakmában
— könyvelőt

Felvételi feltételek a Minisztérium Határozat értelmében. Felvilágosításokat nyújt a vállalat személyzeti osztálya, Telefon 26-27.

Az aradi Vagongyár ALKALMAZ

szakképesített lakatosokat és hegesztőket

Felvilágosításokat a vállalat személyzeti osztályán nyújtanak

Képek a tőkés országok gazdasági életéből

A Nyerpip-konfliktus és a monopóliumok elleni harc

A l'Humanité nemrég ezt írta: „A Nyerpip üzemeiben dolgozó szaktársak támogatására 4.000 grenoblei fémipari munkás rövid sztrájkokat rendezett. A CGT, CFTO, FO szakszervezetek felhívására a grenoblei összes vállalatok vasasai sztrájkba léptek.”

A Nyerpip-csoport a turbinák, kompresszorok, villamos motorok gyártásában szakszerűtlen Nyerpip társaságból áll. A 1962. évi sztrájkoktól nyomon az üzem személyzetének sikerült kivinnie egyes bérélemelési követeléseket, szakszervezeti jogokat stb. 1962. decemberben Glasser, a Nyerpip társaság új igazgatója, aki egyben elnöke és vezérigazgatója az Alstom trüsznek és elnöke a villamosgépipari munkálátok szindikátusi kamarájának, felmondta az üzemvezetőség és az alkalmazottak szakszervezetei között létrejött egyezményt. Ez az üzem minden alkalmazottja számára évi 40.000-60.000 régi frank veszteséget jelentett. Glasser intézkedéseinek megindoklására az üzem nehézségeit hozta fel.

Az 1962. decemberi önkéntes intézkedés nyomán konfliktus robbant ki az alkalmazottak és

a vállalatvezetőség között, s ez immár hat hónapja tart. A Nyerpip-konfliktus a fémipar és más gazdasági ágak dolgozóinak ügyévé vált. 1962. december 3-án hetenként sor került sztrájkokra, utcai tüntetésekre, gyűlésekre és más megmozdulásokra. A grenoblei egyetem tanárainak javaslatára 17 grenoblei szakszervezet és politikai szervezet képviselőiből bizottság létesült a Nyerpip üzem dolgozóinak támogatására.

Ezeknek az akcióknak fő jellemvonása: az üzem összes munkásainak, mérnökeinek, tisztviselőinek szilárd akcióegysége.

A Nyerpip üzem új vezetősége elleni tiltakozó mozgalom az év január és április között 120.000 órai sztrájkban öltött testet. Előfordult, hogy az üzem termelése időnként mintegy 60

százalékkal csökkent. Ez nkivüli számos utcai tüntetés és tömeggyűlés támogatott az üzem 4.000 alkalmazottjának mozgalmat.

A Nyerpip üzem szakszervezeteinek képviselői nemrég sajtóértekezleten ismertették a konfliktus országszertei jelentőségét. Lefort, a CFTO szakszervezet képviselője, munkatársai és az összes szakszervezeti szervezetek nevében kijelentette: „Bizást állhatjuk, hogy a Nyerpip üzemi megmozdulás igazi problémája: a Nyerpip-ügy a franciaországi osztályharc rendkívül jellemző epizódja.”

Az utóbbi időben számos szaktörténeti érzékelt Párizsból Grenobleba, hogy a helyszínen tanulmányozza, milyen következményekkel járhat a „Nyerpip-ügy” más vállalatokra nézve.

A profit mindenekei előtt

Skóciában, Walesben és Anglia más vidékein a vasutak tisztelt munkanélkülsége fenyeget. „E vidékek lakossága jórésztnek munkáját fel fogják áldozni a bussiness oltárán” — írja a Tribune című angol hetilap. Mihez fognak ezek az emberek, hova mennek? — ezek a

si” terve folytán az utcára kerül, nem lesz semmilyen lehetősége a megélhetésre.

S miért van szükség minderre? Az angol vasutak elavultak, korszerűsíteni kellene őket. A Beeching-terv szerint a vasúti forgalmat felére csökkentik, a személyautóbuszok 50 százaléka megszűnik, több száz ezer tehervagont beolvasztanak, több száz fűtőházat bezárnak. Ez azonban nem korszerűsítés, hanem felszámolás jelent. A munkálatok — igen érthetően — így gondolkoznak! ha csökkent a vasúti forgalom, növekszik az autóbussz forgalom, a vasutak állami tulajdonát képeznek, az autóbusszok viszont magántulajdon. „Báni, aki legálább tíz percig foglalkozott a szállítási kérdéssel — írja a Tribune — könnyen megértheti, hogy ott, ahol a közszolgáltatás csökken, a magánüzemeltetés gyorsan elfoglalja a helyét.” Ujabb font sterling milliói vándorolnak így a szállítási társaságok tulajdonosainak zsebébe. Mit számít az, hogy Anglia országát, amelynek máris rendkívül zsúfoltak (négyfőtől 30 fámig) még zsúfoltabb lesznek, hogy számos helységi megálló közlekedési eszköz nélkül maradjon, hogy a dolgozók tízezerrel válnak munkanélkülivé? Csak egyetlen dolgot számít: a profit.

A forgalomból kivont vagyonok, a megszüntetett állomások

KÖZLEMÉNY

A Román Népköztársaság és a Jugoszláv Szövetségi Szocialista Köztársaság kormánykötőbizottságának Belgrádban és Bukarestben a testvéri együttműködés és a jószomszédi viszonyok szellemében lefolytatott tárgyalásai nyomán 1962. június 12-én Bukarestben aláírták a dunai Vaskapu hidroenergetikai és hajózási rendszer létrehozására és kihasználására vonatkozó egyezményt és a többi okmányt.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

A parafálásánál jelen voltak: Buljor Almasan búny- és villamosenergetikai miniszter, Gheorghe Pele, külügyminiszterhelyettes, Ion Craiu pénzügyminiszter helyettes, külügyminisztériumi, búny- és villamosenergetikai minisztériumi főtisztviselők.

Jelen volt Arszo Milatovic.

A Jugoszláv Szövetségi Szocialista Köztársaság bukaresti nagykövete és a nagykövetség több tagja.

Az egyezmény előírja egy hidroenergetikai és hajózási rendszer közös építését a Vaskapu részlegén a Duna hidroenergetikai erejének kihasználására és a hajózási körülmények megjavítására ebben a szektorban.

Az egyezmény és a többi dokumentum értelmében a két ország egyenlő arányban vesz részt a rendszer építésében és kihasználásában.

A dunai energetikai rendszer évi villamosenergia termelése több mint 10 milliárd kilowattóra lesz.

A vaskapu hajózási körülmények megjavításával — a jelenlegi természet viszonyok komoly nehézségeket okoznak a hajózási — biztosítják a mostani hajóforgalom 4,5-szeresére való növelésének lehetőségét.

Az egyezmény értelmében a munkák 1964-ben kezdődnek meg, a rendszer 1971-ben adja át teljes egészében a használatnak.

A Román Munkáspárt Központi Bizottságának, az Államtanácsnak és a Minisztertanácsnak Ion Gheorghe Maurer elvtárs által tolmácsolott üdvözlője.

Az RNK Fogyasztási Szövetkezetei IV. kongresszusához

(Folytatás az első oldalról)

Szövetkezeteknek különös figyelmet kell fordítaniuk a kollektívista és társulási parasztiok és a hegyvidéki egyéni parasztiok mezőgazdasági termékeik értékesítésére. E célból a szövetkezeti szervek szerződéses és kölcsönös előnyös megállapodásokkal ösztönözzék a parasztagazdaságokat a mezőgazdasági termelés fejlesztésére, s a munkások a szövetkezetek után történő eladására.

A parasztság pénzügyi helyzetének gyarapodása, fogyasztási szükségleteinek növekedése azt a feladatot rója a szövetkezetekre, hogy a helyi igényeknek megfelelő változatos és jövedelmező árukkal lássák el a falusi lakosságot. Az eddigieknél nagyobb figyelmet kell fordítani a vidéki munkásközpontok, erdőkitermelések, valamint a fűvelő és hegyi falvak ellátására.

A Fogyasztási Szövetkezetek ügyletén át jusson el a falvakba minél több könyv, hogy kielégítsék a parasztság növekvő tudás- és kultúrsojgát.

A Fogyasztási Szövetkezetek szövetkeztelnek, valamennyi szövetkezeti dolgozónak különös gondot kell fordítaniuk az üzleti hálózat, a falusi közlekedési és szolgáltatási egységek bővítésére és korszerűsítésére, a kihasználás új, kulturált formáinak meghonosítására.

A szövetkezeti szervezetek egész tevékenységében a siker biztosítása az, ha egyre nagyobb mértékben bevonják a tagok tömegét a szövetkezetek vezetésébe, s tudatosítják bennük a felelősségérzetet, a közvagyonnal való jó gazdálkodást, a külön-külön minden egység előtt álló gazdasági feladatok teljesítését.

A párt és a kormány a jövőben is minden szükséges támogatást megad a fogyasztási szövetkezeteknek, hogy egyre jobban beülthessék a rájuk bízott szerepet a város és a falu közötti gazdasági kapcsolatok fejlesztésében, a munkások és a parasztság szövetkeztelnek meg-erősítésében.

Államunk következetesen harcol a békés együttműködés és elveinek diadalaért, a békéért és

Befejezte munkálatait az RNK Fogyasztási Szövetkezetei IV. kongresszusa

(Folytatás az első oldalról)

Simion Bulceag, a Suceava tartományi Marginea községbeli fogyasztási szövetkezet elnöke és Alexandru Buican, a konstancai rajonközi szövettség elnöke.

A kongresszus egyöntetűleg elfogadta a tervezeteket és a szövetkezetek figyelmébe ajánlotta, hogy a közgyűléseken fogadják el a Fogyasztási Szövetkezet módosított minta-alapszabályzatának tervezetét.

A továbbiakban Constantin Mateescu elvtárs vezette az ülést.

A küldöttek és a meghívott vendégek nagy lelkesedéssel fogadták az RMP KB, az Államtanács és a Minisztertanács üdvözlőit, amelyet Ion Gheorghe Maurer elvtárs, az RMP KB Politikai Bizottságának tagja, a Minisztertanács elnöke tolmácsolott a kongresszusnak.

A kongresszus részvevői hosszasan eljénzéssel és tapsal fe-

jezték ki szeretetüket a Román Munkáspárt, a párt Központi Bizottsága iránt, élen Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárral.

A kongresszus és az ország összes szövetkezeti tagjai nevében Constantin Mateescu elvtárs szívből jövő köszönetet mondott a párt- és államvezetésnek a lelkesítő üdvözlő szavakért, a fogyasztási szövetkezetek tevékenységének értékelésért, ami erős ösztönzést jelent a tömegszervezet munkájának fejlesztéséhez és javításához.

A kongresszus ezután titkos szavazással megválasztotta a Centrocop Tanácsának 135 tagját és 35 póttagját, valamint az Ellenőrző Bizottságot.

A továbbiakban az ülést Emil Patruicea elvtárs, az Olténia tartományi szövettség elnöke vezette.

A kongresszus egyhangúlag jóváhagyta a határozattervezet-

Külföldi híradások

ANKARA. (Agerpres). Hírlígyünetek jelentések szerint június 11-én utolsó három miniszter vált ki a török kormányból: Csalat Tevlik Karaazapán sajtó- és kiadványügyi és turisztikai miniszter, Muhlis Ete gazdasági és kereskedelmi miniszter és Abdullah Csemal Yuruk igazságügyminiszter. Mindhárom a Köztársasági Parasztiok Nemzeti Pártjának tagja. A pártnak most már csak egyetlen képviselője maradt Inonü kormányában s ez Hassan Dincser, a párt vezetője, aki a minisztertanács alelnöki tisztjét tölti be.

DAMASZKUSZ. (Agerpres). Damaszkuszban hivatalos közleményt adtak ki a Szíriai Arab Köztársaság El Atasszi tábornok vezette és a Jemeni Arab Köztársaság Al Szarail marsall vezette kormánykötőbizottságok tárgyalásairól.

Szírta és Jemen kormánykötőbizottságai — hangsúlyozza a közlemény — meggyőzték azonban, hogy fel kell számolni a Kairóban megalkotott arab egység létrehozását gátló összes akadályokat.

A felek — mutat rá a közlemény — eszmecsere folytattak a jeleni forradalom vívmányainak megvédéséről a reakció és az imperializmus támadásaival szemben. A küldöttek a két ország baráti kapcsolataira vonatkozó több kérdést is megvitaták.

BANGKOK. (Agerpres). Az agresszív SEATO-tömb június 11-én hadgyakorlatokat kezdett Thaiföldön. A France Presse szerint „a tömb megalakulása óta ez a legnagyobb erődemonstráció a világnak ezen a részen”.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormánykötőbizottság elnöke és Bogoljub Stojanovic, a Szerb Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv kormánykötőbizottság elnöke aláírták.

Jelen volt Arszo Milatovic.

Az egyezményt és a többi okmányt Nicolae Gheorghiu, búny- és villamosenergetikai miniszterhelyettes, a román kormányk